

# COLIEMME

Motorenfabrik

Via F.lli Bandiera, 21/1 – REGGIO EMILIA –

Italien Telefone: Nr. 42844 und: 42845



BEDIENUNGSANLEITUNG V j DE  
SERVICE

NOMENKLATUR DER ERSATZTEILE MIT  
ILLUSTRATIONEN.

## Index

Garantie . . . . .	P. 3
PRÄAMBEL UND ANWEISUNGEN FÜR ERSATZTEILE BESTELLEN . . . . .	» 4
MASSE . . . . .	» 5
MOTORABBILDUNG. . . . .	» 6
NOMENKLATUR UND EIGENSCHAFTEN ALLGEMEIN . . . . .	» 7
TECHNISCHE DATEN . . . . .	» 8
VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME . . . . .	» 9
VENTILVERTEILUNGSSPIEL ZWISCHEN VENTILEN UND STÖSSELN REINIGEN DES LUFTFILTERS LAGE DES HOHEN TÖTSPUNKTS ÖL- KRAFTSTOFFMAGNET	
EINSTELLUNG STOPFEN PRÜFEN	
START . . . . .	» 12
KEROSINMOTOR BENZINMOTOR	
STOPPEN . . . . .	» 13
KEROSINMOTOR BENZINMOTOR INAKTIVER MOTOR KUPPLUNGSANLEITUNG DES MOTORS MIT DEN MASCHINEN BETREIBER	
ROLLEN. . . . .	» 14
ZUSAMMENFASSUNG DER OPERATIONEN SERVICE WICHTIGER HINWEIS ZUR BERICHTIGUNG KATION DER ZYLINDER	
PROSPEKT DER HÄUFIGSTEN- URSACHEN DER STÖRUNG . . . . .	» 15
NOMENKLATUR MIT ILLUSTRATIONEN ANHANG	
1 - Carter	
2 - ZYLINDER	
3 - KURBELWELLE UND VERTEILUNG	
4 - ERSATZTEILE - VERGASER	
5 - ERSATZTEILE - MAGNETO	

## Garantie

COTIEMME ist verpflichtet, während des Zeitraums von 6 (sechs) Monaten ab dem Lieferdatum des Motors den kostenlosen Austausch aller Teile durchzuführen, die sich aufgrund eines Herstellungs- oder Materialfehlers als defekt erweisen!, sofern -  
Nach der Inspektion durch den technischen Kundendienst von COTIEMME kann festgestellt werden, dass der Käufer die in diesem Handbuch enthaltenen Betriebs- **und** Wartungsanweisungen sorgfältig befolgt hat.

Die Verantwortung von COTIEMME kann in keinem Fall über den **einfachen** Ersatz des defekten Teils hinausgehen .

Der Käufer kann während der Garantiezeit keine Reparaturen oder den Austausch von Teilen durchführen , bevor er von COTIEMME eine vorbeugende Genehmigung erhalten hat.

Bei jeder nicht autorisierten Reparatur oder beim Austausch erlischt diese Garantie und alle Kosten gehen zu Lasten des Käufers.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind nicht verbindlich.

**COTIEMME** bleibt in Bezug auf die Hauptmerkmale des Motors verbindlich und behält sich das Recht vor, jederzeit (ohne zu versuchen, dieses Handbuch umgehend zu veröffentlichen) alle Änderungen nach eigenem Ermessen vorzunehmen, die für technische oder kommerzielle Anforderungen geeignet sind.

## P R EAMBULO

COTIEMME bedankt sich herzlich für Ihre Wahl und erinnert daran, dass der gekaufte Motor – wie jede andere Maschine auch – angemessene Pflege und Aufmerksamkeit benötigt, um stets eine perfekte Effizienz zu gewährleisten.

\* \*

### ANLEITUNG ZUR BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Wir fügen diesem Handbuch eine Nomenclatur mit Abbildungen bei.

Jedes Motorteil ist mit einer Nummer gekennzeichnet in aufsteigender Reihenfolge in der Nomenklatur gegenüber der Abbildung.

Zusätzlich zu dieser Bestellnummer ist das Teil mit einer Registrierungsnummer, der genauen Bezeichnung und der Anzahl der Teile pro Motor gekennzeichnet.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen ist Folgendes genau anzugeben:

- Motortyp und amtliches Kennzeichen eingraviert Chapita;
- Abbildung, wo das Stück dargestellt ist; - progressive Zahl; - Registrierungsnummer; -

Genauer Name des benötigten Stücks.

**Im Interesse des Kunden sind nur genaue und vollständige Angaben Voraussetzung für eine exakte und zeitnahe Lieferung.**

Z U M I N T E R E S S E

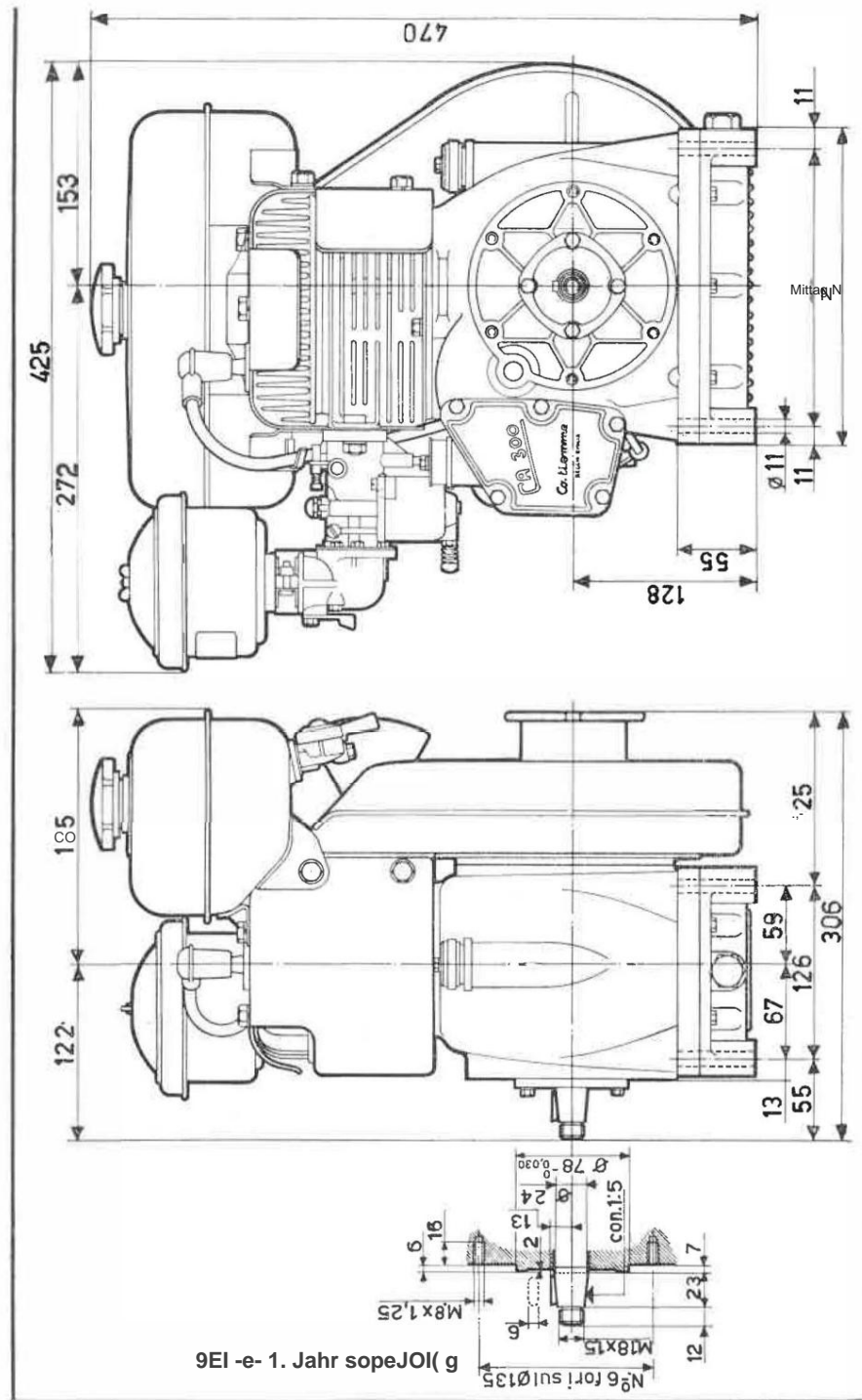


Fig. 1

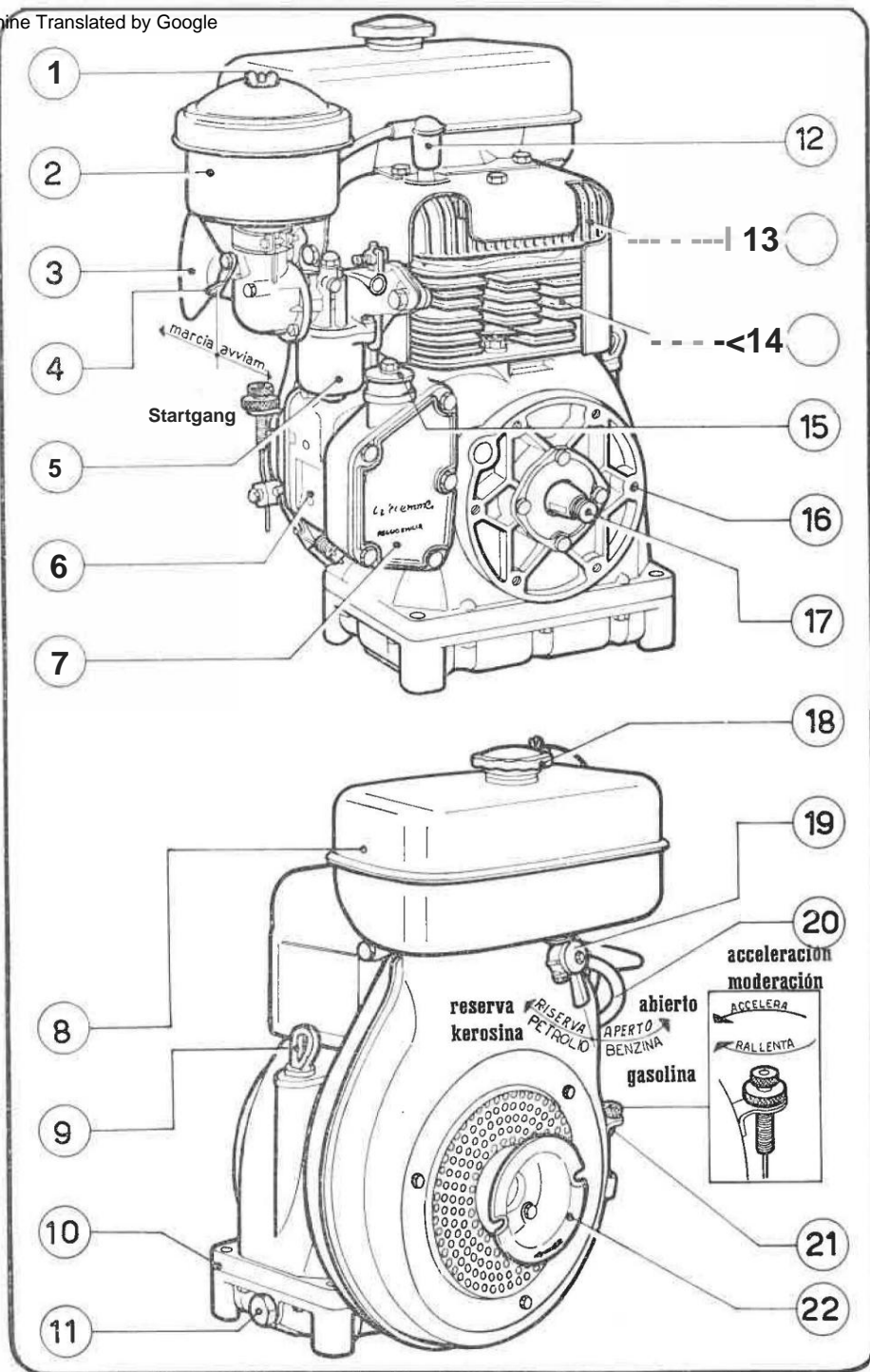


Abb. 2

## MOTORNOMENKLATUR

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1) Luftfilter-Flügelmutter | 12) Zündkerze               |
| 2) Ölbadluftfilter         | 13) Zylinderkopf            |
| 3) Auspuffrohr             | 14) Zylinder                |
| 4) Starthebel              | 15) Verschnaufpause         |
| 5) Vergaser                | 16) Flanschbefestigungsloch |
| 6) Magnet                  | 17) Tornado der Kraft       |
| 7) Magnetgetriebeabdeckung | 18) Tankdeckel              |
| 8) Kraftstofftank          | 19) Kraftstoffventil        |
| 9) Sondenstab              | 20) Kraftstoffschlauch      |
| 10) Befestigungsfuß        | 21) Gaspedalknopf           |
| 11) Ölablassschraube       | 22) Starterriemenscheibe    |

## Allgemeine Charakteristiken

**Gehäuse:** Hergestellt aus einer unter Druck gepressten Aluminiumlegierung.

**Zylinder:** spezielles perlitisches Gusseisen.

**Zylinderkopf:** druckgeformte Aluminiumlegierung.

**Pleuel:** Verbundstahl und wärmebehandelter Stahl.

**Cigileftalschaft:** mit austauschbarer Kupplungswelle.

**LKW-Achse:** aus hochbeständigem, durchbrochenem Eisen gefertigt.

**Kolben:** aus Aluminiumlegierung, wärmebehandelt.

**Kolbenbolzen:** einsatzgehärteter, vergüteter und geschliffener Stahl.

**Ventilführungen:** gemeldet und austauschbar.

**Pleuellager:** Rollenlager mit Stahlkäfig.

**Hauptlager:** Kugel- und Rollenlager.

**Kraftstofftank:** gestanztes Blech.

**Schmierung:** durch Spritzen.

**Regler:** automatisch.

**Ansaugluftfilter:** im Ölbad.

**Kupplungsflansch:** für den direkten Einsatz an den gängigsten landwirtschaftlichen oder industriellen Arbeitsmaschinen der Welt.

## TECHNISCHE DATEN

**Zyklus:** 4 Takte.

**Innendurchmesser:** 76 mm.

**Hub:** 65 mm.

**Zylinder:** 1, vertikal.

**Hubraum:** 295 eme.

**Drehrichtung:** links, auf der Drehtellerseite zum Motor gerichtet  
Gewalt.

**Maximales Leistungsregime:** 3200 U/min

**Maximale Leistung:** je nach Drehzahlregime.

**Kühlung:** durch Umluft.

**Leistung:** Kerosin mit Benzinstart oder nur  
Benzin.

**Fassungsvermögen des Ölsammlers:** 1.200 Liter.

**Tankinhalt für Kerosin:** Kerosin 3.300 Liter -

Benzin 0,300 Liter.

**Fassungsvermögen des Benzintanks:** insgesamt 3.600 Liter -

Reserve: 0,400 Liter.

**Start:** am Seil.

**Gewicht:** 28,4 kg.

**Zündung:** durch Magnet.

## VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

### Ventilverteilung

Einlassventil	Einlassventil	öffnen 26° vor PMA schließen 48°
Esape-Ventil	Esape-	nach PMB öffnen 44° vor <b>PMB</b>
Ventil <b>Spalt zwischen</b>		schließen 22° nach <b>PMA</b>
<b>Ventilen und Stößeln</b>		

Dieses Spiel ergibt sich aus

der Dicke der Dichtung und muss 0,3 mm betragen.

Wenn der Motor überholt und die Ventile geschliffen werden, muss überprüft werden, ob die Höhe der Stange perfekt mit der Ebene des Zylinders übereinstimmt.

Wenn der Schaft nicht die Planhöhe erreicht, fräsen Sie den Sitz oder schleifen Sie das Ventil (wenn das gewünschte Ergebnis durch Schleifen nicht erzielt werden kann); Wenn der Vorbau durch die Gierung geht, muss er durch Korrektur der Spitze gekürzt werden.

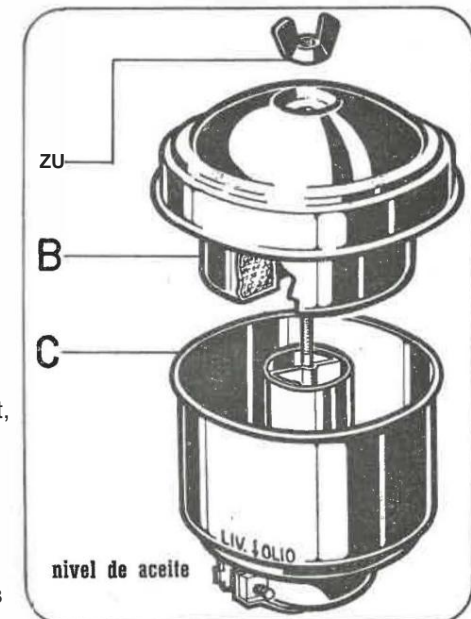
Falls eine Korrektur nicht möglich ist, mit einer Feinfeile kürzen. Was die Stößel betrifft, so muss der Einlassstößel auf gleicher Höhe mit der Ebene des Kurbelgehäuses sein, während der Auslassstößel niedriger als 0,050 -;- 0,075 mm sein muss.

### Reinigung des Luftfilters im Ölbad

Es ist sehr wichtig, den Luftfilter mindestens einmal täglich (und bei Bedarf auch mehr als einmal täglich, wenn der Motor in einer sehr staubigen Umgebung läuft) sorgfältig zu reinigen.

Um den Filter zu demontieren, müssen Sie den oberen Teil B) entfernen, der die Filtermasse enthält, indem Sie die Drosselklappe A) **abschrauben**. 1 Waschen Sie die Filtermasse mit Kerosin, Naphtha oder Benzin.

Abb. 3





Die thermische Nennleistung der Zündkerze für den normalen Betrieb in  
Landwirtschaftliche und industrielle Arbeitsmaschinen sind: 25 -  
35 mit Kerosinmotor

(Marelli CMIN – früheres Akronym OM25A)

150 mit Benzinmotor

(Marelli CM4N – früheres Akronym CM150A)

Bei Arbeiten im Dauerbetrieb mit Kerosinmotor empfehlen wir die  
Verwendung einer Zündkerze mit Wärmeklasse 50.

## START

### Kerosinmotor

- 1) Stellen Sie bei kaltem Motor sicher, dass die Vergaserkammer nicht durchbrennt  
enthält Kerosinrückstände.  
Bei Rückständen schließen Sie das Tankventil und schrauben den Tank ab  
Entlüftungsschraube der Vergaserkammer zum Evakuieren  
Alle enthalten Kerosin.
- 2) Öffnen Sie den Kraftstoffhahn (Nr. 19, Abbildung 2) durch Bewegen  
rechts der Hebel (Benzineintritt in den Vergaser).
- 3) Bringen Sie den Vergaserhebel (Nr. 4, Abbildung 2) in die Position 1c10n  
„**Starten**“.
- 4) Wickeln Sie das Seil um die Starterrolle (Nr. 22) .  
Figur 2). Ziehen Sie kräftig am Seil, indem Sie die Rolle rollen  
entsprechend der durch den Pfeil  $\dot{y}$  angezeigten Richtung  
gleich (Drehrichtung der Uhrzeiger).
- 5) Für die ersten Explosionen den Vergaserhebel bewegen  
(Nr. 4 Abbildung 2) in die „**Run**“-Position bringen.
- 6) Bewegen Sie den 1. Ventilhebel ganz nach links  
Kraftstoffmenge (Nr. 19 Abbildung 2) (Kerosineintritt in die  
Vergaser).

### Benzinmotor

- 1) Öffnen Sie den Kraftstoffhahn (Nr. 19, Abbildung 2) durch Bewegen  
den Hebel nach rechts.
- 2) Bringen Sie den Vergaserhebel (Nr. 4, Abbildung 2) in die Position  
„**Starten**“.
- 3) Wickeln Sie das Seil um die Starterrolle (Nr. 22) .  
Figur 2). Ziehen Sie kräftig am Seil, indem Sie die Rolle rollen  
entsprechend der durch den Pfeil angezeigten Richtung . erfasst am  
gleich (Drehrichtung der Uhrzeiger).
- 4) Für die ersten Explosionen den Vergaserhebel bewegen  
(Nr. 4 Abbildung 2) in die „**Run**“-Position bringen.

## STOPPEN

### Kerosinmotor

Schließen Sie den Kraftstoffhahn (Nr. 19, Abbildung 2), indem Sie den  
Hebel in die vertikale Position bringen und warten, bis der Motor spontan  
stoppt.

Dadurch wird der spätere Start bei kaltem Motor erleichtert.

Wenn ein sofortiger Stopp gewünscht ist, drücken Sie die  
Magnetkontaktaste.

### Benzinmotor

Drücken Sie die Magnetkontaktaste.

## INAKTIVER MOTOR

Wenn der Motor längere Zeit stillsteht, empfiehlt es sich, die Zündkerze  
herauszuschrauben, indem man zwei Esslöffel Motoröl in den Hohlraum gießt  
und gleichzeitig die Starterriemenscheibe dreht. Auf diese Weise wird eine  
vollständige Schmierung der Zylinderlaufbuchse erreicht.

Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein und drehen Sie die Riemenscheibe, so  
dass der Motor in der Kompressionsposition bleibt.

## ANLEITUNG ZUM KUPPLUNG DES MOTORS MIT DEN BETRIEBSMASCHINEN

Es ist unbedingt wichtig, dass die Kopplung zwischen Motor und  
Arbeitsmaschine korrekt ausgeführt wird, d. h. so, dass der Motor keine  
größere Kopie liefern muss, als seiner Leistung angemessen ist. Daher sollte  
die Drehzahl nicht deutlich unter 3.200 U/min liegen.

Stellen Sie auf jeden Fall sicher, dass die Drosselklappe des Vergasers  
nicht vollständig geöffnet ist und dass der Motor empfindlich auf eine größere  
oder kleinere Öffnung reagiert.

Der Betrieb des Motors mit relativ hoher Drehzahl und geringer Last ist  
dem umgekehrten Betrieb vorzuziehen.

## ROLLEN

Damit sich alle beweglichen Teile nach und nach einstellen lassen, ist im Neuzustand des Motors eine gewisse Laufzeit notwendig.

Daher ist es absolut **wichtig**, den Motor **zumindest in den ersten 50 Betriebsstunden** nicht mit mehr als 70 % seiner Normallast laufen zu lassen.

### ZUSAMMENFASSUNG DER DIENSTLEISTUNGEN

- 1) Überprüfen Sie die Ölwanne alle 8 Stunden des Betriebs.
- 2) Überprüfen Sie den Ölstand des Luftfilters 8 Betriebsstunden.
- 3) Wechseln Sie das Sumpföl alle 60 Betriebsstunden Funktion.
- 4) Reinigen Sie den gesamten Kraftstofffilter des Vergasers.;; Die 100 Betriebsstunden und nach der ersten 5 Betriebsstunden, wenn dies eine lange Zeit folgt Inaktivitätszeit.
- 5) Überprüfen Sie die Zündkerze alle 40 Betriebsstunden.
- 6) Überprüfen Sie die Magnetspitzen alle 100 Stunden Betriebs.

### WICHTIGER HINWEIS ZUR BERICHTIGUNG DER ZYLINDER

Wenn der Motor überholt werden muss, ist COTIEMME in der Lage, die KOLBEN und SEGMENTEN aus seinem Lagerbestand zu liefern. AGB mit folgenden Übermaßen:

+ 0,50 + 1,00 + 1,50 mm.

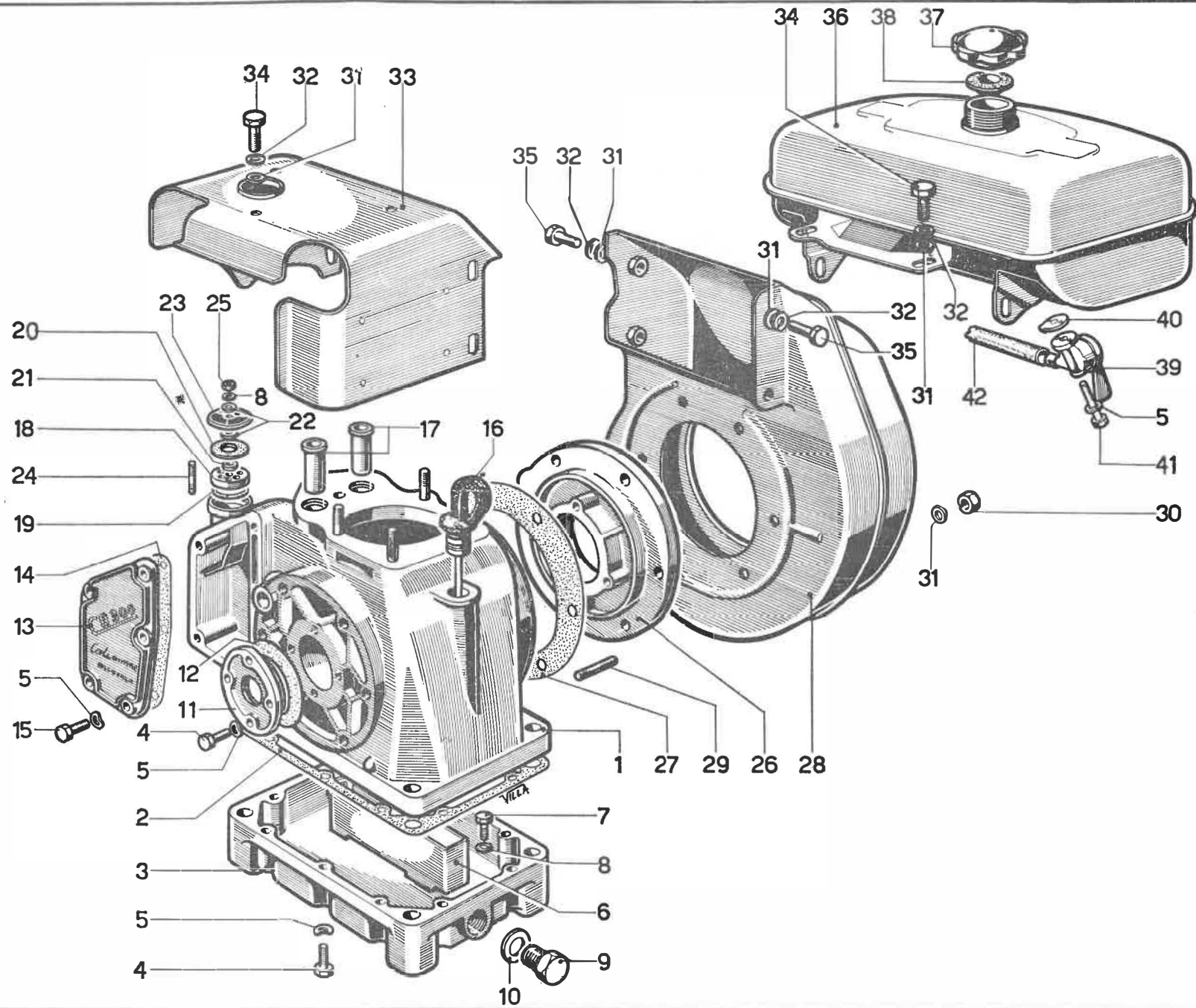
COTIEMME WIRD IN KEINEM FALL IN DER LAGE SEIN, SO-  
VERSCHIEDENE BRUCHMASSNAHMEN.

## Broschüre über die häufigsten Störungsursachen

NACHTEILE	URSACHE	DURCHZUFÜHRENDER VORGANG
Der Motor startet <b>nicht</b> oder seine <b>Explosionen</b> sind <b>ungeordnet</b> - - -	ZÜNDKERZE1A	Reinigen Sie die Zündkerze, entfernen Sie eventuelle Ablagerungen und prüfen Sie den Abstand zwischen den Zündkerzen. Ersetzen Sie den Hujia.
	VERGASUNG	Überprüfen Sie das Licht zwischen den Magnetplatten. Reparieren oder ersetzen Sie den Magneten .
		Demontieren Sie die Auto-Hurador-Kammer. Reinigen Sie die minimalen und maximalen Gicleurs. Zerstöre die Ernährungssonde .
<b>Unzureichende Leistungsleistung</b> - -	VERTEILUNG	Überprüfen Sie das Ventilspiel.
	VERGASUNG UNZUREICHEND	Reinigen Sie die Vergaserdüsen
	MANGEL DER KOMPRESSION	Schleifen Sie die Ventile
Hoher Ölverbrauch _	SEGMENTE	Ersetzen Sie die Segmente
	ÖLSTAND - Reduzieren Sie den Ölstand je nach Bedarf. <b>Sondenring</b> zu hoch	
<b>Detonationen</b>	Sorgfältig verätzen , dabei kohlenstoffhaltige Rückstände entfernen	Zylinderkopf abnehmen und reinigen
	LEISTUNG UNZUREICHEND	Wenn das Verhältnis der Getriebeumdrehungen korrekt ist, übersteigt die aufgenommene Leistung offensichtlich die Kapazität des Getriebes <b>Motor</b> .

N° Programm	N° von Anmeldung	Konfession	Menge von Motor	N° Programm	Anzahl Anmeldung	Konfession	Menge von Motor
1	301701	Motorkurbelgehäuse	1	22	1/4703	Flache Unterlegscheibe für Entlüftungsventil	2
—	5/1979	Schließe Carter ab(Feige. I und 17 Tisch I; Feige. 35 Tabelle 3)	—	23	306541	Lithografiertes Entlüftungsventil-Emblem	1
—	5/1980	Komplette Abdeckung mit Entlüfter und Bodenabdeckung (Abb. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 und 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25 - Tabelle 1 und Abb. 35 Tabelle 3)	—	24	1/1014	Stehbolzen des Entlüftungsventils	1
2	304007	Bodenkappendichtung	1	25	1/4203	Kontermutter des Entlüftungsventils	1
3	306501	Basecap	1	26	307903	Motorwellenhalterung	1
4		Befestigungsschraube der Basisabdeckung	10	27	304015	Dichtung der Motorwellenhalterung	1
4a	1/1821	Befestigungsschraube des Lagerhalterdeckels	4	28	302305	Luftkonvoir	1
5	1/4733	Elastische Unterlegscheibe für Basisdeckel, Hauptdeckel Magnet, Lagerdeckel und Kraftstoffventil	zwanzig	29	1/1008	Bolzen zur Stützung der Motorwelle	6
6	309410	Fischöltank	1	30	1/4204	Kontermutter der Motorwellenhalterung	6
7	1/1819	Befestigungsschraube für den Angelöltank	2	31	1/4704	Flache Unterlegscheibe mit Sicherungsmuttern für Traveller und Schutzkappe	12
8	1/4717	Elastische Unterlegscheibe für Entlüftungsventil und Fischöltank	3	32	1/4718	Elastische Unterlegscheibe zur Befestigung der Schutzkappe	6
9	1/1844	Ölablassschraube	1	33	302308	Schutzkappe	1
10	1/6511	Dichtung der Ölablassschraube	1	3. 4	1/1826	Befestigungsschraube der Kappe am Zylinderkopf	3
elf	306539	Motorwellenlagerdeckel	1	35	1/1825	Kappe zur Befestigung der Schraube am Convoyer	3
12	304037	Lagerdeckeldichtung	1	36	307902	Nackter Kerosintank	1
13	306540	Magnetische Getriebeabdeckung	1	—	-	Voller Kerosintank (Abb. 5, 37, 38, 39, 40, 41, Tabelle 1)	—
14	304034	Magnetgetriebe-Bapa-Dichtung	1	—	307923	Blanker Benzintank	1
fünfzehn	1/1821	Befestigungsschraube der Getriebeabdeckung - Magnethalter	5	—	—	Voller Benzintank (Abb. 5, 37, 38, 39, 40, 41, Tabelle I)	-
16	301004	Sondenstab	1	37	238805	Tankdeckel	2
17	304008	Stößelführung	2	38	234023	Tankdeckeldichtung	2
18	303308	Stützscheibe für Entlüftungsventil	1	39	307503	Kraftstoffventil	1
19	304038	Dichtung der Stützscheibe des Entlüftungsventils	1	40	304024	Kraftstoffventildichtung	1
zwanzig	309406	Entlüftungsventil	1	41	1/1836	Sicherungsschraube des Kraftstoffventils	1
einundzwanzig	303301	Trennstück für Entlüftungsventil	1	42	308809	Kraftstoffschlauch	1

Hinweis: Es gibt zwei Größen von Ölablassschrauben und entsprechenden Dichtungen, nämlich M 14 x 1,5 und M 18 x 1,5. Dafür  
Wir bitten Sie, bei der Bestellung die Größe genau anzugeben und diese aus dem Muster zu entnehmen.



N° Programm	NEIN von Unterricht	Konfession	Menge von Motor	N° Programm	Anzahl Unterricht	Konfession	Menge ität von Motor
1	<b>302304</b>	Zylinder	1	24	<b>1/4204</b>	Vergaser-Sicherungsmutter	2
—	<b>5/1951</b>	Kompletter Zylinder (Feige.1, 14, 23 Tabelle 2; Feige.40, 41, 42, 43, 44, 45 Tabelle 3)	—	25	<b>1/4742</b>	Elastische Vergaser-Befestigungsscheibe	2
2	<b>1/4204</b>	Zylindersicherungsmutter	5	—	<b>5/2500</b>	Ölbad-Luftfilterrohrbaugruppe (Feige.26, 30, 32, 33, 34, 35, 36, 37 - Tabelle Nr. 2)	—
3	<b>304012</b>	Zylinderdichtung	1	—	<b>5/2501</b>	Öl-Barium-Luftfilterrohrbaugruppe verschoben	1
4	<b>308801</b>	Zylinderkopf für Kerosinbetrieb	1	26	<b>0101</b>	Luftfilterrohr :_ im Ölbad	1
—	<b>308817</b>	Ausgestoßener Zylinderkopf für Benzinbetrieb	—	27	<b>0102</b>	Befestigungsschraube für Luftfilterrohr	2
5	<b>304001</b>	Zylinderkopfdichtung	1	28	<b>0103</b>	Halterung für Luftfilterrohr	2
6	<b>1/1811</b>	Zylinderkopf-Feststellschraube	6	29	<b>1/4202</b>	Mutter für Rohrbefestigungsbolzen	2
7	<b>1/4704</b>	Flache Unterlegscheibe für Zylinderkopf-Befestigungsschrauben	6	30	<b>0105</b>	Luftschmetterlingschacht	1
8	<b>1/4718</b>	Cul-ata elastische Befestigungsscheibe	6	31	<b>0106</b>	Schmetterling Luft	1
9	<b>302302</b>	Zündkerze für Kerosinbetrieb	1	32	<b>0107</b>	Befestigungsschraube der Luftklappe	2
—	<b>302320</b>	Zündkerze für Benzinbetrieb	—	33	<b>0108</b>	Fester Ring für Luftklappenwelle	1
10	<b>301005</b>	Zündkerzenrohr	1	3. 4	<b>0109</b>	Hebel zur Steuerung der Luftklappe	1
elf	<b>303612</b>	Stromkabel	1	35	<b>1/4203</b>	Kontermutter des Butterfly-Steuerhebels Luft	1
12	<b>308802</b>	Standard-Auspuffrohr	1	36	<b>1/4733</b>	Wellenscheibe mit Luftschmetterlingswelle	1
13	<b>304002</b>	Auspuffdichtung	1	37	<b>1/4703</b>	Flache Unterlegscheibe für Luftklappenwelle	1
14	<b>1/1004</b>	Befestigungsbolzen für Auspuffrohr	2	—	<b>5/1933</b>	Ölbadluftfilter (komplett)	1
fünfzehn	<b>1/4216</b>	Kontermutter des Auspuffrohrs	2	38	<b>Li2928</b>	Ölfilterkammer (Fispa)	1
16	<b>1/4718</b>	Elastische Unterlegscheibe zur Befestigung des Auspuffrohrs	2	39	<b>Li2927</b>	Komplettes Filterelement (Fispa)	1
17	<b>305416</b>	Vergaserseitige Luftschutzplatte	1	40	<b>Li2721</b>	Flügelmutter (Fispa)	1
18	<b>1/1825</b>	Befestigungsschraube der Platte am Verteiler	1	41	<b>0120</b>	Ölfilterkammer (zusätzlicher Filter)	1
19	<b>1/4718</b>	Elastische Unterlegscheibe zur Befestigung von Blechen	1	42	<b>0121</b>	Collarfn (Zusätzlicher Filter)	1
zwanzig	<b>1/4704</b>	Flache Unterlegscheibe für Blechbefestigungsschrauben	1	43	<b>0122</b>	Filterelement (Zusatzfilter)	1
einundzwanzig	<b>304003</b>	Vergaserflanschdichtung	2	44	<b>1/4202</b>	Innenmutter (zusätzlicher Filter)	1
22	<b>5/1226</b>	Kompletter Vergaser mit Filterkurve Ölbad	1	Vier fünf	<b>012◆</b>	Deckel (zusätzlicher Filter)	1
—	<b>5/1228</b>	Kompletter Vergaser mit Trockenfilter	—	46	<b>1/4401</b>	Schmetterlingsrohr (zusätzlicher Filter)	1
23	<b>1/1003</b>	Vergaser-Befestigungsbolzen	2	47	<b>1/4702</b>	Unterlegscheibe (zusätzlicher Filter)	1

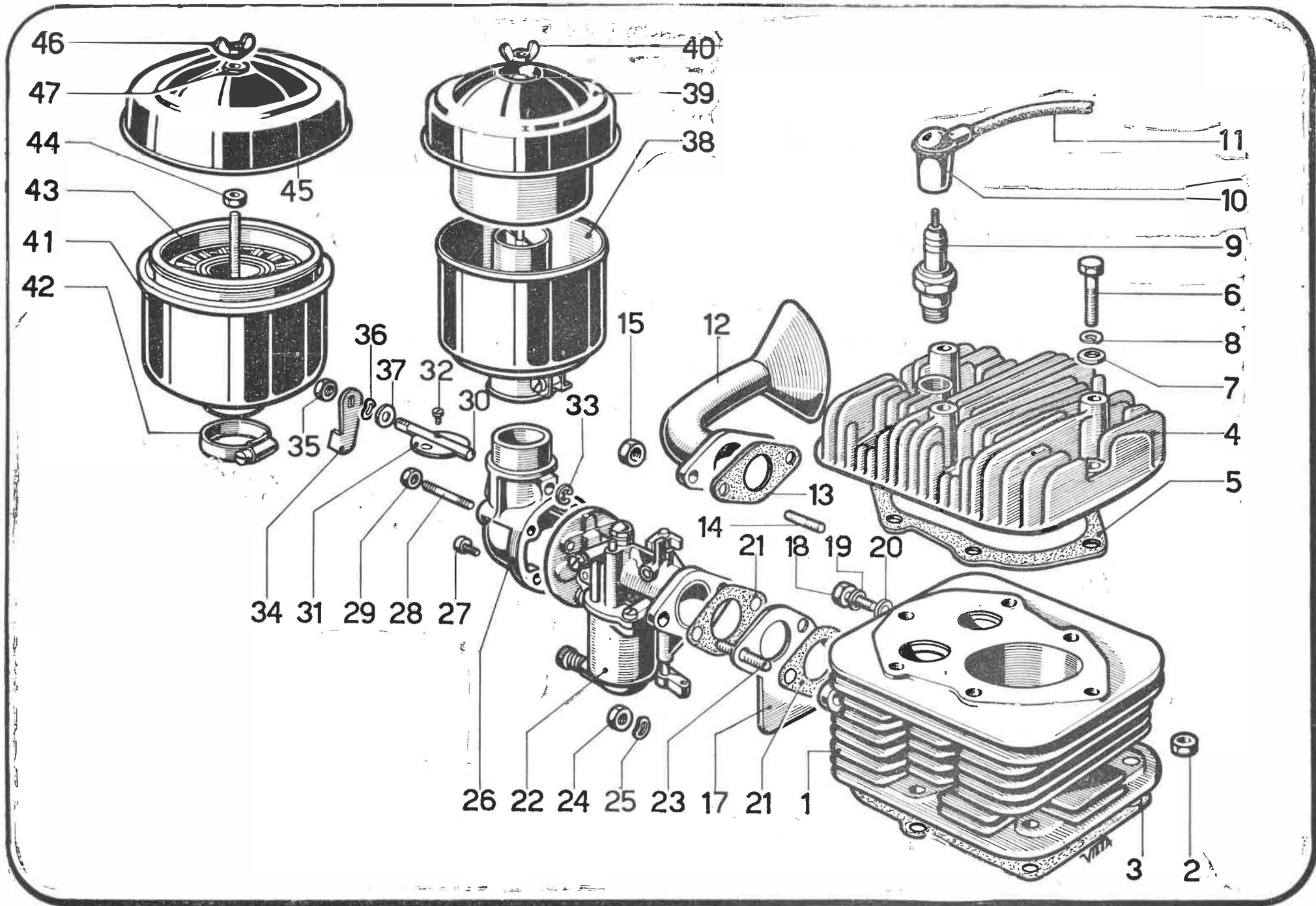
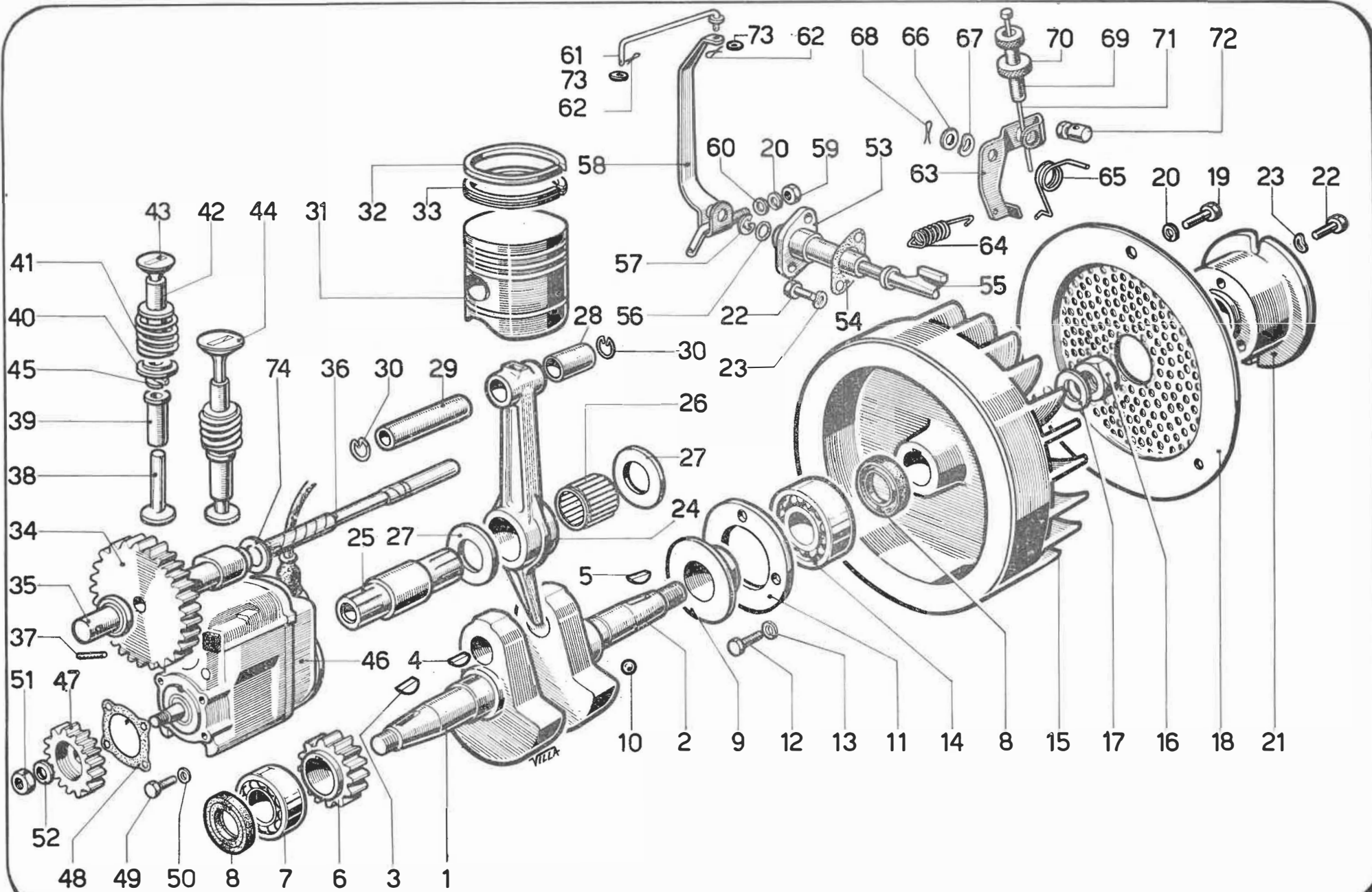


TABELLE Nr. 3

Z	Und	Nicken Anmeldung	Konfession	z	Und	Anzahl Unterricht	Konfession	Cantidad por motor	z	Und	Anzahl Anmeldung	Konfession	Cantidad por motor
1		<b>307908/5</b>	Halbwellenseite der Drehmaschine.	1	24	<b>301702</b>	Motorpleuel	1	47		<b>305103</b>	Magnetgetriebe	1
2		<b>307907/5</b>	Halbwellenseite des Schwungrads	1	-	<b>5/1995</b>	Komplette Pleuelstange (Feige. 24, 25, 26, 27, 28).	—	48		<b>304035</b>	Magnetdichtung	1
—		<b>5/1944</b>	komplette Pleuelachse(Feige. 1, 2, 3, 4, 5, 16, 17, 24, 25, 26, 27, 28 - Mutter 1/4218 - Unterlegscheibe 1/4738)	—	25	<b>301003/4</b>	Kupplungswelle Kurbelwelle	1	49		<b>1/1835</b>	Magnetverriegelungsbolzen. Elastische	2
—		<b>5/1942</b>	Kompletter Stützschaft(Feige. 26 Tage Tabelle 1; Feige. 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 24, 25, 26, 27, 28 Tabelle 3 - Mutter 1/4218 - Unterlegscheibe 1/4738)	—	26	<b>1/8604</b>	Rollenkäfig	1	51	fünffig	<b>1/4734</b>	Unterlegscheibe zur Magnetbefestigung.	2
3		<b>1/7206</b>	Schlüssel für die Antriebswelle.	1	27	<b>307502</b>	Dickenscheibe für Pleuellager	2	51		<b>1/4404</b>	Magnum-Getriebe-Sicherungsmutter	1
4		<b>1/7207</b>	Schlüssel für das Verteilergetriebe.	1	28	<b>301703</b>	am Pleuel	1	52		<b>1/4740</b>	Waschmaschine für Getriebebesicherungsmutter Magnet	1
5		<b>1/7205</b>	Schwungradschlüssel	1	29	<b>307901</b>	Kolbenbolzen	1	53		<b>307921</b>	Halterung für Reglerstange	1
6		<b>305101</b>	Verteilersteuergerät	1	30	<b>1/7803</b>	„Seeger“-Ring für Kolbenbolzen	2	54		<b>304036</b>	Dichtung für	1
7		<b>1/8617</b>	Rollenlager (2DAVQ - AUTO 53)	1	31	<b>306503</b>	Kolben	1	55		<b>301011</b>	Reglerstangenhalterung.	1
8		<b>1/8411</b>	Öldichtring mit Rand Kittel	2	-	<b>5/1970-A</b>	Kompletter Kolben {Feige. 29, 30, 31, 32, 33} Standardgröße	—	56		<b>1/8403</b>	Reglerstange mit Hebel. Ring „OR“	1
9		<b>306504</b>	Reglerscheibe	1	32	<b>1/9305</b>	Kompressionsringe	2	57		<b>1/7809</b>	für Regulierstange. Ring „Benzing“	1
10		<b>1/9103</b>	Reglerkugeln (11/32 Zoll)	3	33	<b>1/9306</b>	Ölabstreifringe Segment- Serie	2	58		<b>305410</b>	für Regulierstange. Reglerhebel	1
elf		<b>303307</b>	Scheibenstützkugellager	1	-	<b>5/1967-A</b>	(Abb. 32, 33) Standardmaß)	4	59		<b>1/4203</b>	Kontermutter des Reglerhebels	1
12		<b>1/1820</b>	Bolzenhalter-Scheibenträger Lager	3	-	<b>5/1967-D</b>	Segmentserie	4	60		<b>1/4703</b>	Unterlegscheibe für Hebel guulator	1
13		<b>1/4717</b>	Elastisches Scheibenlager.	3	-	<b>5/1967-F</b>	Segmentserie	4	61		<b>308806</b>	Vergasersteuergestänge	1
14		<b>1/8602</b>	Kugellager (6B25 - CAR53).	1	-	<b>5/1967-H</b>	Segmentserie	4	62		<b>1/5602</b>	Vergasersteuergestängegruppen	2
fünfehn		<b>309401</b>	Standard-Lüfterschwungrad	1	-		(5. Übergröße 1 mm.)	4	63		<b>305415</b>	Gashebel	1
16		<b>1/4209</b>	Lenkrad-Kontermutter. Flache	1	3. 4	<b>301001</b>	Segmentserie	4	64		<b>305801</b>	Reglerfeder	1
17		<b>1/4739</b>	Unterlegscheibe für Kontermutter Lenkrad r	1	35	<b>301716</b>	LKW-Achse	1	65		<b>305809</b>	Bowden-Reaktionsfeder. Flache	1
18		<b>307512</b>	Lenkradnetz	1	36	<b>306538</b>	LKW-Achszapfenbuchse. LKW- Achszapfenbuchse	1	66		<b>1/4704</b>	Unterlegscheibe für den beschleunigten	1
19		<b>1/1819</b>	Flugnetz-Verriegelungsbolzen	3	37	<b>1/6803</b>	Taqué-Tagebuch- Zentrierbolzen	1	67		<b>1/4735</b>	Hebel. Elastische Hebelscheibe Leser	1
zwanzig		<b>1/4717</b>	WaschmaschineGummiband für NetzUndHebel Regler	4	38	<b>306506</b>	Stößelführung	2	68		<b>1/5603</b>	Beschleunigerhebelgruppe.	1
einundzwanzig		<b>306502</b>	Anlasserriemenscheibe	1	39	<b>304008</b>	Ventilfederkragen	2	69		<b>306521</b>	Beschleunigerknopf	1
22		<b>1/1821</b>	Befestigungsschraube der Anlasserriemenscheibe	3	40	<b>306507</b>	Ventilfeder	2	70		<b>614032</b>	Gashebel-Kragen Gaszug- Steuerkabel Gaszug-Klemme	1
22a		<b>1/1820</b>	Befestigungsschraube der Haltestangenhalterung guulator	· 2	41	<b>305803</b>	Ventilfeder	2	71		<b>302315</b>	Flache Unterlegscheibe der	1
23		<b>1/4733</b>	Elastische Sicherungsscheibe Mit Reglerstange und Starterrolle	5	42	<b>304009</b>	Ventilführung	2	72		<b>615808</b>	Vergaser-Spurstange.	1
					43	<b>309402</b>	Einlassventil	1	73		<b>1/4701</b>	Waschmaschinendick für LKW-Achsen Dicke 0,8	1
					44	<b>309403</b>	Scape-Ventil	1	74		<b>307514-A</b>	Waschmaschinendick für LKW-Achsen Dicke 1,-	1
					Vier fünf	<b>303601</b>	Ventil fest	2	—		<b>307514-B</b>	Waschmaschinendick für LKW-Achsen Dicke l.1	—
					46	<b>305802</b>	Magnet	1	—		<b>307514-C</b>	Waschmaschinendick für LKW-Achsen	—
									—		<b>307514-D</b>	Dickenscheibe für Welle Camones - Stärke 0,6	—
									—		<b>5/1958</b>	Komplette Dichtungsserie	—

Ab dem Motor mit der Kennzeichnungsnummer 58560 ist die Kurbelwellen-Kupplungswelle Abb. 25 weist nicht mehr die beiden Durchmesser verringern auf, wie in der Abbildung zu sehen ist, sondern hat einen perfekt zylindrischen Durchmesser 28 mm. Durch diese Modifikation wurden auch die beiden Kurbelwellen Abb. 1 und 2 variieren in der Größe des Kupplungswellenlochs, das einen Durchmesser von 25 mm überschreitet. bis zu einem Durchmesser von 28 mm. Für Motoren vor der Zulassungsnummer 58560 müssen diese Teile mit folgender Zeichnungsnummer bestellt werden:

Feige. 1 Halbwellenseitige Kraftdrehungen, Zeichnung 307908/4 Feige. 2 Halbwellen-Seitenlenkrad, Zeichnung 307907/4 Feige. 25 Kurbelwellenkupplungswellenzeichnung 301003/3  
Bei der Bestellung dieser Teile empfehlen wir die Angabe der Motorseriennummer und der Welle von Die Kopplung erfolgt mit oder ohne Bügel.



F.,fo Programm	Konfession		N° Programm	Konfession	
	<b>1</b> Sicherungsschraube der Filterkupplungsfeder		<b>23</b>	24 - 25 - 26 Voller Hahn	
	<b>2</b> Filterkupplungsfeder		<b>27</b>	Kameraplatine	
	<b>3</b> Filterstarhebel		<b>28</b>	Schweben	
	<b>4</b> Gicleur von Minimum		<b>29</b>	Benzin-Eiculizer	
	<b>5</b> Minimale Lufteinstellschraube		<b>30</b>	Rohrstopfen	
	<b>6</b> Feder für Minimalluftschraube		<b>31-33</b>	Rohrstopfendichtung	
	<b>7</b> Minimaler Befestigungsstopfen		<b>32</b>	Benzinfilter	
	<b>8</b> Taste		<b>3. 4</b>	Kraftstoffansaugrohr	
	<b>9</b> Knopffeder		<b>35</b>	Luftfilterkörper	
	<b>10</b> Schraube zur Mindestgasregistrierung Minimale		<b>36</b>	Trockenfilter-Retikel (aus Eisen)	
	<b>elf</b> Schraubenfeder des Gasregisters		<b>37</b>	Trockener Filterkörper	
	<b>12</b> Butterfly-Schafthebel		<b>38</b>	Trockenfilter-Retikel (aus Aluminium)	
	<b>13</b> . Schmetterling		<b>39</b>	Feste Absehenfeder	
	<b>14</b> Flügelbefestigungsschrauben (2)		<b>40</b>	Filterstützschrauben (3)	
<b>fünfzehn</b>	Schmetterlingsschaft		<b>41</b>	Kammerhalteschrauben (2)	
	<b>16</b> Dichtscheibe für Schmetterlingsschwelle		<b>42</b>	Vergaserkammer (blank)	
	<b>17</b> Gashebel		<b>43</b>	Reaktionsfeder für Schmetterling	
	<b>18</b> Hebelverriegelungsschraube		<b>44</b>	Ventilsitzdichtung	
	<b>19</b> Konstantes Füllstandsventil		<b>vier fünf</b>	GIC-Board, minimaler Leur	
<b>zwanzig</b>	Ventilsitz		<b>46</b>	Konischer Hebelbefestigungsstumpf	
<b>einundzwanzig</b>	Ventilsitzring		<b>47</b>	Vergasergehäuse (blank)	
	<b>22</b> Maximaler Gicleur		<b>48</b>	Knopfbefestigungsklemme	
			<b>—</b>	Kompletter Trockenluftfilter 5/1938 (Abb.1, 2, 3, 35 36, 37, 38, 39, 40 - Tabelle Nr. 4)	

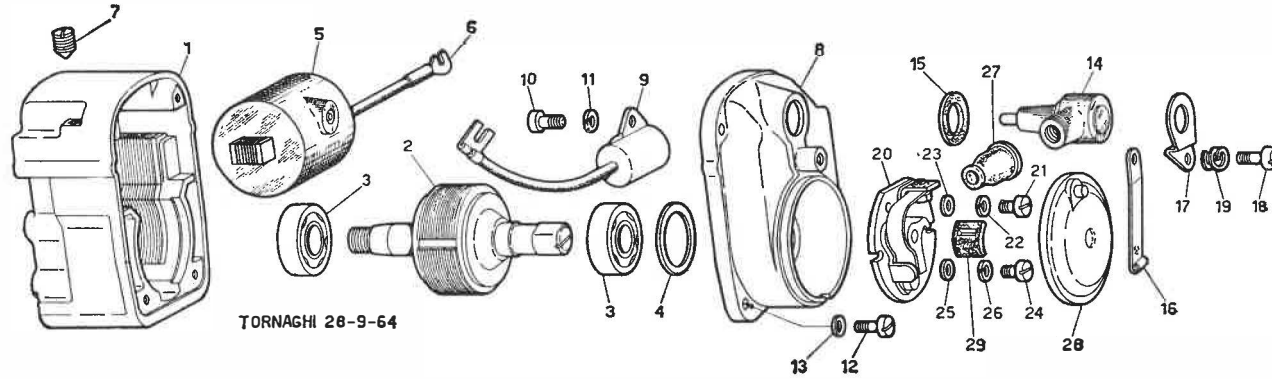
Hinweis: Den kompletten Vergaser und die Kurve für den Ölfilter finden Sie in Tabelle Nr. 2.

**AUFMERKSAMKEIT:**Geben Sie bei der Bestellung von Vergaser-Ersatzteilen immer den Motortyp an, an dem der Vergaser montiert ist.

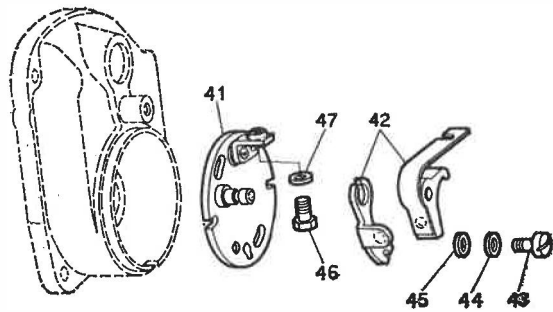


N° prngr.	Anzahl Unterricht	Konfession	Menge rr...r	NEIN Programm	Anzahl Anmeldung	Konfession	Menge von Motor
—	<b>30 58 02</b>	MAGNETO MARELLI MCR 16 E komplett (Rotation in beide Richtungen)	—	einundzwanzig	<b>95 131 101</b>	Sicherungsschraube des	
1	—	Karosserie (nicht im Lieferumfang enthalten)	1	22	<b>95 215 101</b>	Leistungsschalters Kurve	1
2	<b>71 821 401</b>	Rotor MCR 16 D · MCR 16 DB (geliefert bis Die Erschöpfung)	1	23	<b>90 058 301</b>	Waschmaschine Wohnung	
—	<b>71 821 305</b>	MCR 16 E Rotor (Lieferung statt MCR 16 D - MCR 16 DB)	—	24	<b>90 028 041</b>	Sicherungsschraube des	1
3	<b>95 182 103</b>	Kugellager	2	25	<b>90 021 051</b>	Leistungsschalters Scheibe	
4	<b>95 210 106</b>	Lagerdicke Unterlegscheibe - 0,05 mm.		26	<b>90 024 005</b>	Elastische Unterlegscheibe	
4	<b>95 210 104</b>	Lagerdickenscheibe - 0,1 mm.	mehrere	27	<b>91 082 102</b>	Hochspannungsschutzkappe	1
4	<b>95 210 105</b>	Lagerdicke Unterlegscheibe - 0,3 mm.	1	28	<b>71 818 801</b>	Schutzschalterabdeckung	1
5	<b>71 817 001</b>	Anker Anker	1	29	<b>70 253 110</b>	LKW-Schmierfilz	1
6	<b>74 336 451</b>	CE 2/500-1-Terminal zur industriellen Anbindung Gerüstsäure		31	<b>95 157 110</b>	«Simmer»-Reifen	1
7	<b>90 085 701</b>	Befestigungsschraube für Rahmenanker	2	32	<b>95 210 104</b>	Registrierungswaschmaschine	1+3
8	<b>71 821 501</b>	Vollständige Abdeckung	1	33	<b>71 824 110</b>	Gummistopper	2
9	<b>56 180 712</b>	Kondensator .CE25 °C		41	<b>71 818 201</b>	Blech mit Festteilen MCR 16 D	
10	<b>90 028 021</b>	Kondensator-Feststellschraube		—	<b>70 252 602</b>	Blatt mit festen Teilen MCR 16 DB=MCR 16 E <b>71 823 601</b>	—
elf	<b>90 024 005</b>	Elastische Unterlegscheibe		42	—	Kopie der Kontakte MCR 16 D <b>71 809 701</b>	1
12	<b>90 028 061</b>	Befestigungsschraube der Abdeckung	4	—	—	Kontakte kopieren MCR 16 DB=MCR 124=MCR 16 E	—
13	<b>90 021 051</b>	Flache Unterlegscheibe	4	43	<b>90 010 251</b>	Blechhalteschraube	
14	<b>70 252 101</b>	Hohes Spannungsdrehmoment		44	<b>90 024 004</b>	Elastische Unterlegscheibe	1
fünfzehn	<b>95 214 128</b>	Gummischeibe	1	Vier fünf	<b>90 022 061</b>	Flache Unterlegscheibe	
16	<b>70 252 410</b>	Deckelfeder		46	<b>95 053 049</b>	Aktuelle Drehschraube	1
17	<b>71 818 710</b>	Fixierhebel dreht sich		47	<b>90 022 061</b>	Flache Unterlegscheibe	
18	<b>90 028 143</b>	Hebel-Feststellschraube		51	<b>74 311 391</b>	MuFion Stromhalter MVA 21/600-1 MuFion	
19	<b>95 229 101</b>	Doppelte elastische Unterlegscheibe	1	52	<b>74 311 401</b>	Stromhalter Feder MVA21/601-I	
zwanzig	<b>78 818 101</b>	Kompletter Leistungsschalter MCR 16 D	1	—	—	—	—
—	<b>70 601 602</b>	Kompletter MCR 16 DB-Leistungsschalter=MCR 16 E	—	—	—	—	—

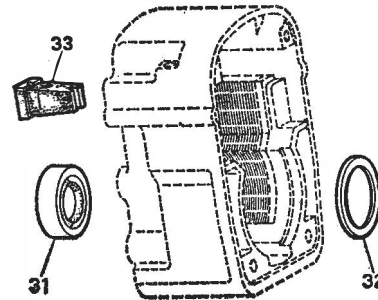
CONJUNTO



RUPTOR



CUERPO



TOMA ALTA TENSION

